

цию. Такие тексты за счет интересного содержания и зачастую повествовательного характера легко воспроизводятся в виде пересказа или письменного изложения.

Положительно влияют на развитие речи студентов-иностранцев тексты для аудирования, связанные со специальностью, например, китайские учащиеся Академии музыки с интересом работают с текстами о музыке и музыкантах, о случаях, произошедших с композиторами, историях создания музыкальных шедевров. Такие тексты обладают колоссальным эстетическим воздействием, позволяют лучше усвоить терминологическую лексику. За счет таких текстов, во-первых, повышается уровень коммуникативной и социокультурной компетенции студентов. Во-вторых, студенты с удовольствием работают с юмористическими текстами и как следствие – растет мотивация изучения русского языка. В-третьих, процесс обучения РКИ оптимизируется за счет того, что психологический климат улучшается, снимается напряжение.

Итак, владение таким видом речевой деятельности, как аудирование, позволяет человеку понять то, что ему сообщают и адекватно реагировать на сказанное, помогает правильно изложить свой ответ оппоненту, что и является основой диалогической речи. В этом случае аудирование решает крайне важные задачи: учит культуре речи иностранного языка, привычке слушать собеседника внимательно и всегда дослушивать до конца, что является важным не только при разговоре на иностранном языке, но и при разговоре на родном. Также аудирование имеет первостепенное значение при изучении фонетического строя иностранного языка, так как звуки неродной речи воспринимают на слух и важно, чтобы студенты четко уловили звук и смогли воспроизвести его. Здесь они должны осознать разницу между тем, как произносит преподаватель, и тем, как произносят они сами, ведь неправильное произношение ведет к непониманию смысла сказанного и коммуникативному разрыву. Таким образом, нельзя отделить аудирование от говорения, письма или чтения. Коммуникативная роль аудирования как вида речевой деятельности играет первостепенную роль на всех этапах обучения русскому языку как иностранному.

**Хэнь Цзиньян**

*(Северо-Восточный университет, Шэньян, КНР)*

### **ЗНАКОМСТВО С КУЛЬТУРНЫМИ ТРАДИЦИЯМИ КИТАЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА ИНОСТРАНЦАМИ**

Китайский язык культурно богат. Влияние культуры на иностранных студентов при изучении китайского языка большое и неизбежное. Язык – носитель культуры, так как именно с помощью языка она передается из поколения в поколение. В процессе инкультурации дети, овладевая родным языком, вместе с ним осваивают и обобщенный опыт предшествующих поколений, поэтому изучение культуры должно быть интегрировано в систему обучения иностранным языкам.

Таким образом, изучение китайского языка сочетает лингвистические и культурные особенности. Но современное преподавание китайского языка в основном заключается в преподавании языка в качестве базиса, который позволяет иностранным студентам понимать основы устройства Китая, китайской культуры, однако этого недостаточно для понимания культуры Китая и менталитета его жителей.

Преподавание китайского языка как второго, неродного языка не должно сводиться только к изучению грамматики, необходимо знакомить студентов с многовековой культурой Китая. Поэтому, на наш взгляд, этому следует уделять самое пристальное внимание, ведь именно язык является носителем культуры.

Приведу несколько примеров. В учебниках китайского языка, предназначенных для русскоговорящих студентов, уже в первом уроке употребляется фраза 你好吗?, что означает «Как дела?» Но на самом деле китайцы при встрече вообще не спрашивают друг друга 你好吗? Поэтому носители китайского языка не понимают этот вопрос и, как правило, не знают, как на него ответить, потому что он противоречит представлениям китайцев о культуре и речевом этикете.

В Китае не принято часто благодарить и говорить спасибо, как в Европе. Это вовсе не означает, что китайцы невежливые люди. С точки зрения китайского менталитета, нет необходимости постоянно выражать благодарность близким людям и друзьям: это отдаляет друг от друга.

На наш взгляд, культурный фактор в обучении студентов китайскому языку как иностранному должен быть максимально приближен к реальному, современному общению между молодыми людьми. Необходимо познакомить их с реалиями современной жизни, с принятой в со-

временном китайском обществе культурой общения. Культура и язык, как известно, должны идти в ногу со временем.

При обучении китайскому языку, как и любому иностранному, следует обращать внимание на совпадение и несовпадение некоторых представлений о жизни у китайцев и русских или белорусов.

Уже на начальном этапе обучения китайскому языку при изучении чисел следует, на наш взгляд, упомянуть, что китайцы любят чётные числа и считают их хорошим символом. Более глубокое знакомство с правилами этикета, связанными с числами, должно происходить при изучении китайского языка на продвинутом этапе.

К сожалению, содержащиеся в учебниках сведения о культурных традициях, как правило, устарели. Например, слово 同志(товарищи) которое широко использовалось в прошлом веке, в настоящее время выходит из активного словаря современной китайской молодёжи.

Особое внимание нужно обращать на оттенки лексического значения некоторых слов и особенности их употребления современном языке. Так, вполне безобидное для русскоговорящих людей обращение 小姐 – «девушка» в Китае может расцениваться как оскорбление, так как в определённых ситуациях это слово может обозначать девушек легкого поведения.

Таким образом, на занятиях по китайскому языку как иностранному необходимо готовить студента к правильной и культурной коммуникации с носителями языка.

**В.Я. Чолан**

*(Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Украина)*

### **МУЛЬТИМЕДИЙНЫЙ ФОРМАТ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

Широко внедряемая в вузовское обучение креативная поисково-технологическая модель оптимизирует учебный процесс, повышая его эффективность при сокращении времени и усилий на достижение цели. Время – важнейший фактор успешного овладения иностранным языком, и в современной высшей школе его, как правило, недостаточно для приобретения основательных и устойчивых знаний. Как раз проблема использования информационных технологий (IT-технологий), предусмотренных поисково-технологической моделью для интенсификации обучения иностранным языкам, в частности русскому как иностранному, обуславливает актуальность темы нашего исследования.

Мультимедийный формат лингвистического материала, рассматриваемый как программный вариант реализации информационных технологий (IT-технологий) в виде электронных презентаций, обеспечивает нестандартное, материализованное представление студентам изучаемого сегмента языковой системы наглядно и эффектно – с помощью красочных слайд-шоу. При этом дифференциация учебного материала базируется на взаимосвязях интегрированных курсов, раскрывающих логические причинно-следственные связи всего, происходящего в языке.

На наш взгляд, не менее важная функция мультимедийных способов обучения русскому языку как иностранному состоит в максимальной активизации студенческих ресурсов восприятия и интерпретации учебного лингвистического материала. Наиболее активно студенты включаются в выполнение именно интерактивных заданий, подразумевающих их взаимодействие с компьютерными программами в диалоговом режиме, с возможностью обратной связи и коррекции выбранных решений. Следует подчеркнуть, что при этом в двустороннем процессе учебной деятельности студент меняет пассивную позицию объекта обучения на позицию активного субъекта изучения.

Можно утверждать, что мультимедийные слайдовые презентации лингвистического материала сочетают креативный методический комплекс. Среди основных комплексообразующих методов хотим выделить ауди-визуальную форму подачи, а значит и восприятия учебной языковой информации, где учитывается, что пропускная способность зрительного канала выше пропускной способности слухового канала приблизительно в 7,5 раз. Кроме того, слайдовая презентация переключает внимание аудитории с одной формы подачи информации на другие, вносит разнообразие в процесс восприятия материала и тем стимулирует его усвоение.

На наш взгляд, в этом комплексе первостепенную роль играет метод метафоризации лингвистических сведений, обусловленный возможностями лингвистической метафоры как семантической инновации в образно-обобщённом представлении лингвистических единиц в их взаимосвязях [2, с. 225; 1, с. 44–45]. Метафоризация лингвистических сведений направлена на форми-